

The Siemens logo is displayed in a teal, sans-serif font. It is positioned in the upper left corner of the advertisement, above a thin white horizontal line. The background of the entire advertisement is a photograph of a modern apartment interior. A large window on the left provides a view of a city at sunset, with a small dog sitting on a stack of books on the floor in front of it. To the right, a built-in wardrobe is visible, containing folded towels on a shelf, hanging clothes on a rail, and a pair of white sneakers on a lower shelf.

SIEMENS

Перална машина

WM14W740EU

siemens-home.bsh-group.com/welcome

bg Упътване за експлоатация и инсталиране

Register
your
product
online

Вашата нова перална машина

Вие закупихте перална машина на марката Siemens.

Отделете няколко минути време, за да се запознаете с предимствата на вашата перална машина.

За да отговори на високите изисквания за качество на марката Siemens, всяка перална машина, която напуска нашия завод, е проверена внимателно по отношение на функциониране и безупречно състояние.

Повече информация за нашите продукти, принадлежности, резервни части и сервиз можете да намерите на нашата страница в интернет www.siemens-home.bsh-group.com или като се обърнете към нашите центрове за обслужване на клиенти.

Когато упътването за експлоатация и за инсталиране описва различни модели, на съответните места е обърнато внимание на разликите.



Пуснете пералната машина в експлоатация едва след прочитане на упътването за експлоатация и за инсталиране!

Правила за представяне

⚠ Предупреждение!

Тази комбинация от символ и сигнална дума указва възможна опасна ситуация. Неспазването може да доведе до смърт или наранявания.

Внимание!

Тази сигнална дума указва възможна опасна ситуация. Неспазването може да доведе до материални щети и/или щети за околната среда.

Указание / съвет

Указания за оптимално използване на уреда / важна информация.

1. 2. 3. / а) б) в)

Стъпките са представени с числа или букви.

■ / -

Изброяванията се представят с кутийка или чертичка.

Съдържание

Използване по предназначение .5

Инструкции за безопасност5

Деца/хора/домашни любимци	5
Монтиране.	7
Работа	10
Почистване/поддръжка	11

Опазване на околната среда. .13

Опаковка/стар уред	13
Указания за спестяване	13

Поставяне и свързване14

Обхват на доставката.	14
Указания за безопасност.	15
Повърхност за поставяне.	15
Поставяне върху постамент или поставка от дървени греди	15
Поставяне върху подиум с чекмедже*	15
Вграждане под и вграждане на уреда във вградена кухня	16
Отстранете транспортните планки ..	16
Дължини на маркучите и проводите ..	17
Маркуч за чиста вода	18
Маркуч за мръсна вода	19
Нивелиране	20
Електрически изводи	20
Преди първата употреба	21
Транспортиране	22

Най-важното накратко23

Запознаване с уреда.24

Перална машина.	24
Обслужващ панел.	25
Дисплей.	26

Дрехи.28

Подготвяне на дрехите.	28
Сортиране на дрехите	28

Перилен препарат 29

Правилен избор на перилен препарат	29
Пестене на енергия и перилен препарат	29

Преглед на програмите 30

Програми върху копчето за избор на програми.	30
sensoFresh 	35
Колосване	36
Боядисване/избелване	36
Омекотяване	36

Предварителни настройки на програмата 37

Температура	37
Обороти на центрофугата	37
Готово след	37

Допълнителни настройки на програмата 38

speedPerfect 	38
ecoPerfect 	38
Предпране	38
Изплакване плюс	38
Предпазване от измачкване	38
sensoFresh Intensity 	38



Обслужване на уреда 38

Подготовка на пералната машина . .	38
Включване на уреда/Избор на програма	39
Поставяне на дрехи в барабана . . .	39
Дозирание и поставяне на перилен препарат и препарат за поддръжка .	40
Промяна на предварителните настройки на програмата	41
Избор на допълнителни настройки на програмата	41
Стартиране на програмата	41
Защита от деца	41
Допълване с дрехи	42
Смяна на програмата	42
Прекъсване на програмата	42
Край на програмата при спиране на изплакването	42
Програмата е свършила	43
Изваждане на пране/изключване на уреда	43



Настройки на уреда 43

Активиране на режим за настройване	43
Промяна на силата на звука на сигналите	44
Избор/отмяна на автоматичното изключване на уреда	44
Указателен сигнал при включване/изключване на поддръжката на барабана	44
Прекратяване на режима за настройка	44



Сензорика 44

Автоматична система за количество	44
Система за контрол на дисбаланс .	44
Сензор за вода	44



Почистване и обслужване . . . 45

Корпус на машината/панел за управление	45
Барабан	45
Почистване от котлен камък	45
Чекмедже за перилен препарат и неговия корпус	46
Помпата за мръсна вода е запущена, аварийно изпразване . . .	46
Маркучът за мръсна вода на сифона е запущен	47
Филтърът на маркуча за чиста вода е запущен	47



Повреда, какво да направим?. 48

Аварийно отваряне	48
Указания на дисплея	49
Повреда, какво да направим?	50



Служба обслужване на клиенти 52



Стойности на потребление . . . 53

Консумация на енергия и вода, продължителност на програмата и остатъчна влажност на програмите за основно пране	53
Най-ефективни програми за памучен текстил	54



Технически данни 54



Aquastop гаранция 55



Използване по предназначение

- Уредът е замислен само за частна употреба в домакинството.
- Не инсталирайте или използвайте този уред никъде, където е подложен на ниски температури и/или на открито. Има риск уредът да се повреди, ако остатъчната вода замръзне в него. Ако маркучите замръзнат, те могат да се напукат/скъсат.
- Този уред трябва да се използва само за битово пране, състоящо се от дрехи, които могат да се перат машинно и от вълнени дрехи за ръчно пране (вж. етикета върху дрехата). Използването на уреда за други цели е извън обхвата на замисленото му приложение и се забранява.
- Този уред е подходящ за използване с вода от канализацията и с налични в търговската мрежа перилни препарати и омекотители (трябва да са подходящи за използване в перални).
- Този уред е замислен за използване на до 4000 метра максимална надморска височина.

Преди да включите уреда:

Проверете дали няма видима повреда по уреда. Не използвайте уреда, ако е повреден. Ако имате проблеми, моля, свържете се с вашия специализиран дилър или с нашия клиентски сервиз.

Прочетете и следвайте инструкциите за работа, инструкциите за инсталация и всяка друга информация, приложена към този уред.

Запазете документите за последващата употреба или за следващите притежатели.



Инструкции за безопасност

Следната информация за безопасност и предупреждения се дават, за да ви предпазят от нараняване и да предотвратят материална повреда около вас.

Въпреки това е важно да се вземат необходимите предпазни мерки и да се действа с грижа при инсталиране, поддръжка, почистване и управление на уреда.

Деца/хора/домашни любимци



Предупреждение Опасност от смърт!

Децата и другите хора, които не могат да оценят рисковете при употреба на уреда, могат да се наранят или да се озоват в животозастрашаващи ситуации. Ето защо моля отбележете:

- Уредът може да се използва от деца над 8 години и от лица с намален физически, сензорен или ментален капацитет или от лица с липса на опит или познания, ако те се надзирават или са получили инструкция за това, как да използват уреда безопасно и са разбрали потенциалните рискове от използването на уреда.
- Деца не трябва да си играят с този уред.
- Не позволявайте на деца да почистват или поддържат този уред без надзор.
- Пазете децата под 3 години и домашните любимци далеч от този уред.
- Не оставяйте уреда без надзор когато деца или други хора, които не могат да оценят рисковете са наблизо.

 Предупреждение
Опасност от смърт!

Децата могат да се заключат в уредите и да се озоват в животозастрашаваща ситуация.

- Не позиционирайте уреда зад врата, тъй като това може да попречи на вратата на уреда или да не позволи отварянето ѝ докрай.

- След като уредът достигне края на експлоатационния си живот, изтеглете щепсела от контакта **преди** да прережете кабела и след това унищожете ключалката на вратата на уреда.

 Предупреждение
Опасност от задушаване!

Ако се позволи на децата да играят с опаковката/пластмасовото фолио или опаковъчните компоненти, децата могат да се захванат в тях или да си ги поставят над главите и да се задушат. Пазете опаковката, пластмасовото фолио и опаковъчните компоненти далеч от деца.

 Предупреждение
Опасност от отравяне!

Перилните препарати и омекотителите могат да доведат до отравяне, ако се потребяват. Ако се погълне инцидентно, потърсете медицинска помощ. Съхранявайте перилните препарати и омекотителите на място недостъпно за деца.

Предупреждение

Риск от изгаряния!

Когато перете при високи температури, стъклото във вратата на уреда става горещо.

Не давайте на децата да докосват вратата на уреда когато е горещ.

Предупреждение

Дразнене на очите/кожата!

Контактът с перилните препарати или омекотителите може да причини дразнене на очите/кожата.

Изплакнете добре очите/кожата, ако те влезнат в контакт с перилни препарати или омекотители.

Съхранявайте перилните препарати и омекотителите на място недостъпно за деца.

Монтиране

Предупреждение

Риск от електрически удар/пожар/материална повреда/повреда на уреда!

Ако уредът не е инсталиран правилно, това може да доведе до опасна ситуация.

Гарантирайте следното:

- Напрежението във вашия електрически контакт трябва да отговаря на номиналното напрежение, посочено върху уреда (идентификационна табелка). Свързаните товари и необходимата защита чрез предпазители са посочени на идентификационната табелка.
- Уредът трябва да се свързва само към променливо напрежение чрез защитен контакт, който е правилно инсталиран. Този контакт трябва да е свободно достъпен по всяко време.
- Щепселът и защитният контакт трябва да си съответстват и заземяващата система трябва да е правилно инсталирана.
- Инсталацията трябва да има адекватно напречно сечение.
- Контактът трябва да е свободно достъпен по всяко време. Ако това не е възможно, за да се спазят релевантните разпоредби за безопасност трябва да се вгради превключвател (2-полюсен изключвател) в перманентната инсталация в съответствие с разпоредбите за електроинсталации.

- Ако използвате прекъсвач за остатъчен ток, използвайте само такъв, който носи следната марка: . Наличието на тази марка е единственият начин да сте сигурни, че изпълнява всички приложими разпоредби.

** Предупреждение**
Риск от електрически удар/пожар/материална повреда/повреда на уреда!

Ако електрическият кабел на уреда се промени или повреди, това може да доведе до електрически удар, късо съединение или пожар поради прегряване. Електрическият кабел не трябва да се усуква, смачква или променя и не трябва да влиза в контакт с източници на топлина.

** Предупреждение**
Риск от пожар/материална повреда/повреда на уреда!

Употребата на удължители или разклонители може да доведе до пожар поради прегряване или късо съединение. Свързвайте уреда директно към заземен контакт, който е правилно инсталиран. Не използвайте удължители, разклонители или мултифункционални съединители.

** Предупреждение**
Риск от нараняване/материална повреда/повреда на уреда!

- Уредът може да вибрира или да се премести при работа, което потенциално може да доведе до нараняване или материална повреда. Поставете уреда върху чиста, равна, твърда повърхност и с помощта на нивомер го нивелирайте с винтовите крачета.
- Ако се хващате за изпъкнали части на уреда (напр. вратата на уреда), за да го повдигнете или преместите, тези части могат да се счупят и да причинят нараняване. Не се хващайте за изпъкнали части на уреда, за да премествате уреда.

** Предупреждение**
Опасност от нараняване!

- Уредът е много тежък. Повдигането може да доведе до нараняване. Не повдигайте уреда сами.
- Уредът има остри ръбове, на които можете да си порежете ръцете. Не дръжте уреда за острите му ръбове. Носете предпазни ръкавици, за да го повдигнете.

- Ако маркучите и кабелите за електричество не са правилно прекарани, те могат да представляват опасност от спъване, което да доведе до нараняване. Прекарайте маркучите и кабелите така, че да не представляват опасност от спъване.

Внимание!

Материална повреда/ повреда на уреда

- Ако налягането на водата е твърде високо или твърде ниско, уредът може да не работи добре и това може също така да доведе до материална повреда или повреда на уреда. Уверете се, че налягането на водата във водопровода е поне 100 кПа (1 бар) и не превишава 1000 кПа (10 бара).
- Ако маркучите за вода се променят или повредят, това може да доведе до материална повреда или повреда на уреда. Маркучите за вода не трябва да се усукват, смачкват, променят или срязват.

- Използването на маркучи от други марки за свързване към водопровода може да доведе до материална повреда или повреда на уреда. Използвайте маркучите, доставени с уреда или само оригинални резервни маркучи.
- Уредът е обезопасен за транспортиране посредством устройства за заключване при транспорт. Ако устройствата за заключване при транспорт не са свалени преди уредът да се използва, това може да доведе до повреда на уреда. Важно е напълно да се отстранят всички устройства за заключване при транспорт преди да се използва уреда за пръв път. Уверете се, че държите отделно тези устройства за заключване при транспорт. Важно е да монтирате обратно устройствата за заключване при транспорт, ако уредът трябва да се транспортира, за да предотвратите повреда на уреда при транзитен превоз.

Работа

Предупреждение

Риск от експлозии/пожар!

Прането, което е било предварително третирано с почистващи препарати, които съдържат разтворители, напр. препарати за премахване на петна/почистващи разтворители, може да доведе до експлозия в барабана.

Изплаквайте добре прането с вода преди да го перете в пералня.

Предупреждение

Опасност от отравяне!

Отровни пари могат да се изкарат от почистващите препарати, които съдържат разтворители, напр. почистващ разтворител. Не използвайте почистващи препарати, които съдържат разтворители.

Предупреждение

Опасност от нараняване!

- Ако се опирате/сядате върху вратата на уреда, когато тя е отворена, уредът може да се преобърне, което може да доведе до нараняване. Не се опирайте върху вратата на уреда, когато тя е отворена.

- Ако се покатерите върху уреда, горната част може да се счупи, което може да доведе до нараняване. Не се катерете върху уреда.
- Ако бръкнете в барабана докато той все още се върти, рискувате да нараните ръцете си. Изчакайте барабанът да спре да се върти.

Предупреждение

Опасност от изгаряне с гореща вода!

Когато перете при високи температури, има риск от опарване, ако влезете в контакт с горещ почистващ разтвор (напр. когато източвате горещия разтвор в мивка).

Не бъркайте в горещия перилен разтвор.

Предупреждение

Дразнене на респираторния тракт/очи!

Този уред стартира програми, които използват активен кислород. Активният кислород може да раздразни лигавицата и да причини сълзене на очите.

Не отваряйте вратата с помощта на аварийното освобождаване, ако работи програма с активен кислород. Изчакайте докато вратата се освободи.

Предупреждение

Дразнене на очите/кожата!

Перилният препарат и омекотителите могат да се разпръснат, ако чекмеджето за перилен препарат се отвори докато уредът работи. Изплакнете добре очите/кожата, ако те влезнат в контакт с перилни препарати или омекотители. Ако инцидентно се погълнат, потърсете лекарска помощ.

Внимание!

Материална повреда/повреда на уреда

- Ако количеството пране в уреда превиши неговия максимален капацитет на натоварване, той може да не работи правилно или това може да доведе до материална повреда или до повреда на уреда. Не превишавайте максималният товарен капацитет на сухото пране. Уверете се, че се съобразявате с максималните товароносимости, посочени за всяка от програмите.

→ Страница 30

- Ако налеете грешното количество перилен препарат или почистващ агент в уреда, това може да доведе до материална повреда или до повреда на уреда. Използвайте перилни препарати/омекотители/почистващи агенти и препарати за третиране в съответствие с инструкциите на производителя.

Почистване/поддръжка

Предупреждение **Опасност от смърт!**

Уредът е захранван от електричество. Има риск от електрически удар, ако влезете в контакт с живи компоненти. Ето защо моля отбележете:

- Изключете уреда. Разкачете уреда от електрозахранването (изтеглете щепсела).
- Никога не хващайте щепсела с мокри ръце.
- Когато изваждате щепсела от контакта, винаги дръжте самият щепсел и никога електрическия кабел, в противен случай това може да повреди кабела.
- Не правете никакви технически модификации по уреда или функциите му.

- Ремонтите и другата работа по уреда трябва да се извършват само от нашия клиентски отдел или от електротехник. Същото се прилага за смяна на електрическия кабел (когато е необходимо).
- Резервни електрически кабели могат да се поръчат от нашата клиентска служба.

 Предупреждение
Опасност от отравяне!

Отровни пари могат да се изкарат от почистващите препарати, които съдържат разтворители, напр. почистващ разтворител. Не използвайте почистващи препарати, които съдържат разтворители.

 Предупреждение
Риск от електрически удар/пожар/материална повреда/повреда на уреда!

Ако влагата проникне в уреда, това може да доведе до късо съединение. Не използвайте водоструйка, пароструйка, маркуч или пистолет за почистване на вашия уред.

 Предупреждение
Риск от нараняване/материална повреда/повреда на уреда!

Използването на резервни части и аксесоари, доставени от други производители е опасно и може да доведе до нараняване, материална повреда или повреда по уреда.

Поради съображения за безопасност използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

Внимание!
Материална повреда/повреда на уреда

Почистващите препарати и препаратите за претретиране на прането (напр. препарати за отстраняване на петна, спрейове и др.) могат да причинят повреда, ако влезнат в контакт с повърхностите на уреда. Ето защо моля отбележете:

- Не позволявайте тези препарати да влизат в контакт с повърхностите на уреда.
- Не почиствайте уреда с друго, освен с вода и мек, влажен парцал.
- Отстранявайте незабавно всякакъв перилен препарат, спрей или други остатъци.



Опазване на околната среда

Опаковка/стар уред



Изхвърлете опаковките като пазите околната среда. Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

Указания за спестяване

- Използвайте максималното количество дрехи за съответната програма.
Преглед на програмите → *Страница 30*
- Нормално замърсените дрехи изпирайте без предпране.
- При леко до нормално замърсено прано пестете енергия и перилен препарат. → *Страница 29*
- Избираемите температури се отнасят до обозначенията за поддръжка на тъканите. Постиганите в машината температури могат да се отличават, за да се гарантира оптимално съчетание между пестене на енергия и изпиране.

- **Указания за разхода на енергия и вода:** → *Страница 26*
Показанията дават информация за относителния размер на разхода на енергия и вода в избраните програми.
Колкото повече индикаторни лампички светят, толкова по-висок е съответният разход.
Така можете да сравните разходите в програмите при избора на различни програмни настройки и при нужда да изберете по-пестелива откъм енергия или вода програмна настройка.
- **Режим пестене на електроенергия:**
Осветлението на дисплея изгасва след няколко минути, бутонът ► мига. За активиране на осветлението натиснете произволен бутон.
Режимът за пестене на енергия не се активира, когато се изпълнява програмата.
- **Автоматично изключване:** Когато уредът не се обслужва дълго време, той може да се изключи автоматично преди стартиране на програмата и след края ѝ за пестене на енергия. За включване на уреда отново натиснете основния бутон. Включване/изключване на функцията → *Страница 43*
- Когато след това ще сушите дрехите в сушилна машина, изберете оборотите за центрофугиране в съответствие с упътването на производителя на сушилната машина.

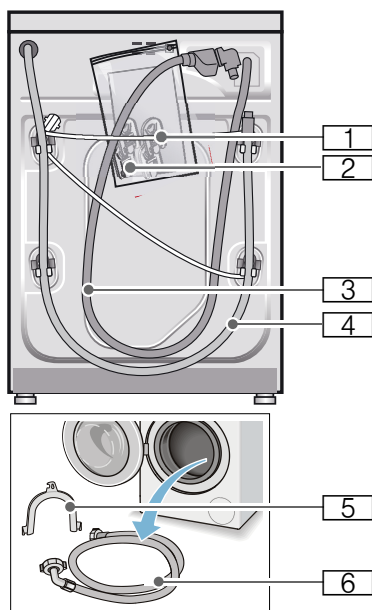


Поставяне и свързване

Обхват на доставката

Указание: Проверете машината за транспортни щети. Не включвайте повредена машина. В случаи на рекламация се обърнете към търговеца, от който сте закупили уреда, или към нашия служба обслужване на клиенти.

→ Страница 52



1 Електрически кабел

2 Торба:

- Упътване за експлоатация и инсталиране
- Списък на услугите обслужване на клиенти*
- Гаранция*
- Капачета за отворите след отстраняване на транспортните планки
- Адаптер с уплътнителна шайба от 21 мм = 1/2" към 26,4 мм = 3/4" *

3 Маркуч за чиста вода при модел Aquastop

4 Маркуч за мръсната вода

5 Скоба за фиксиране на маркуча за мръсната вода*

6 Маркуч за чиста вода при модели Standard/Aqua-Secure

* в зависимост от модела

Допълнително при свързване на маркуча за мръсната вода към сифон е нужна халка за закрепване на тръба $\varnothing$ 24 - 40 мм (от търговската мрежа).

Полезни инструменти

- Нивелир за подравняване
- Гаечен ключ с:
 - SW13 за развиване на предпазните планки за транспортиране и
 - SW17 за нивелиране на крачетата на уреда

Указания за безопасност



Предупреждение Опасност от нараняване!

- Пералната машина е тежка. Бъдете предпазливи при повдигане/транспорт на пералната машина.
- При повдигане на пералната машина за издадените конструктивни части (например люка) частите могат да се счупят и да причинят наранявания. Не вдигайте пералната машина за издадените конструктивни части.
- При неправилно преместване на маркучите и кабелите съществува опасност от препъване и нараняване. Поставете маркучите и проводите, така че да не представляват опасност от спъване.

Внимание!

Щети по уреда

Замръзналите маркучи могат да се скъсат/спукат.
Не поставяйте пералната машина на места, на които може да замръзне, или на открито.

Внимание!

Щети от вода

В местата за свързване на маркуча за чиста и за мръсна вода водата е под високо налягане. За да избегнете течове и щети от вода, задължително спазвайте указанията, дадени в тази глава.

Указание

- Наред с изброените тук указания могат да са в сила и някои специфични предписания на обслужващите Ви водо- и електроснабдителни предприятия.
- При съмнения пералната машина да се свърже от специалист.

Повърхност за поставяне

Указание: Стабилността е важна, за да не се движи пералната машина!

- Повърхността за поставяне трябва да бъде здрава и равна.
- Меките подове/подови покрития не са подходящи.

Поставяне върху постамент или поставка от дървени греди

Внимание!

Щети по уреда

При центрофугиране пералната машина може да се премести и да се прекатури/да падне от постамента. Задължително стегнете крачетата на уреда с планки.
Номер за поръчка WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

Указание: При дървени подове поставяйте пералната машина:

- по възможност в ъгъл,
- върху водоустойчива дървена плоскост (мин. 30 мм дебела), която е здраво завинтена върху пода.

Поставяне върху подиум с чекмедже*

Номер за поръчка на подиум: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

Вграждане под и вграждане на уреда във вградена кухня

Предупреждение Опасно за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар. Не сваляйте горната част на уреда.

Указание

- Необходима е ниша с широчина 60 см.
- Поставайте пералната машина под непрекъснат и задължително свързан неподвижно към съседните шкафове кухненски плот.

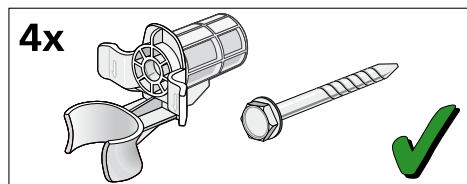
Отстранете транспортните планки

Внимание!

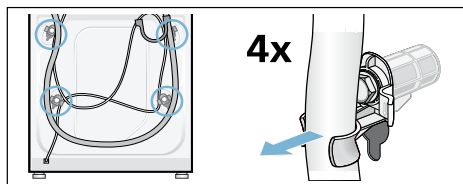
Щети по уреда

- Машината е обезопасена за транспорта с транспортни планки. Неотстранените транспортни планки по време на работа на машината могат например да повредят барабана. Преди първото използване задължително отстранете всичките 4 транспортни планки. Съхранете планките.
- За да избегнете транспортни щети при последващо транспортиране, непременно отново монтирайте преди транспортирането планките.

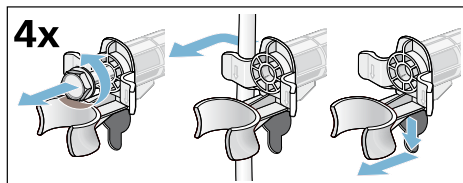
Указание: Запазете винтовете и втулките.



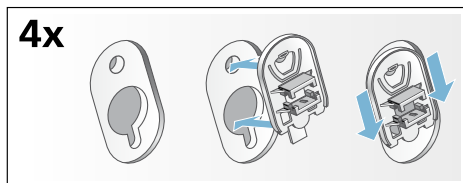
1. Извадете маркучите от държачите.



2. Развийте и свалете и четирите винта на транспортната планка с гаечен ключ SW13. Свалете втулките. Извадете електрическия кабел от държачите.

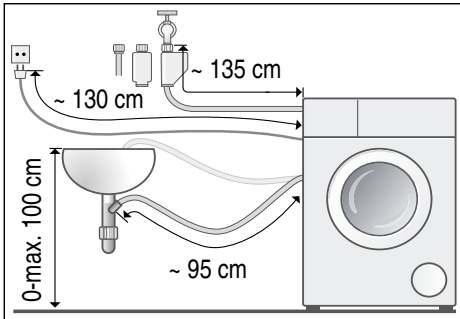


3. Поставете капците. Плътно затворете капците с натискане върху щифтовете.

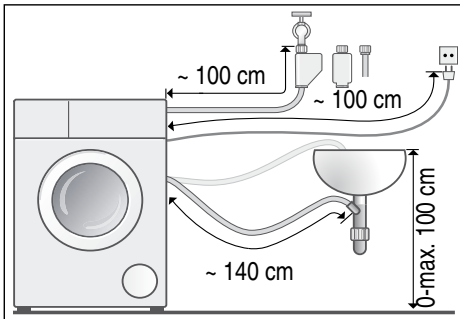


Дължини на маркучите и проводите

■ Ляво свързване



■ Дясно свързване



Съвет: В търговската мрежа/службата обслужване на клиенти могат да се намерят:

- удължение за маркуча за Aquastop, съответно на маркуча за чистата вода (около 2,50 м); номер за поръчка: WM Z2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0
- по-дълъг маркуч за чиста вода (около 2,20 м) за модел Standard; номер на отделна част за службата за обслужване на клиенти: 00353925

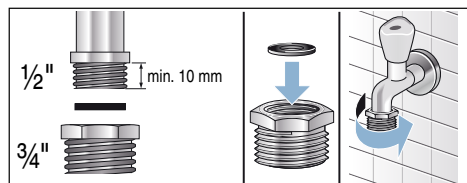
Маркуч за чиста вода

Предупреждение Опасно за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар. Не потапяйте предпазния клапан на Aquastop във вода (съдържа електрически клапан).

Указание

- Машината работи само със студена питейна вода.
- Никога не свързвайте машината към смесителната батерия на безнапорен уред за затопляне на вода.
- Използвайте само приложения или закупен от оторизиран търговец маркуч за чиста вода, никога употребяван.
- Не прегъвайте и не притискайте маркуча за чиста вода.
- Не променяйте (скъсявайте, прерязвайте) маркуча за чиста вода (качествата му не са гарантирани повече).
- Завивайте винтовете само на ръка. Ако винтовете се стягат много силно с инструмент (клещи), резбите могат да се повредят.
- При връзка към кран за вода $21\text{ mm} = \frac{1}{2}"$ първо монтирайте адаптер* с уплътнителна шайба от $21\text{ mm} = \frac{1}{2}"$ към $26,4\text{ mm} = \frac{3}{4}"$.
*доставя се в зависимост от модела



Оптимално налягане на водата във водопроводната мрежа

минимум 100 кПа (1 бар)

максимум 1000 кПа (10 бара)

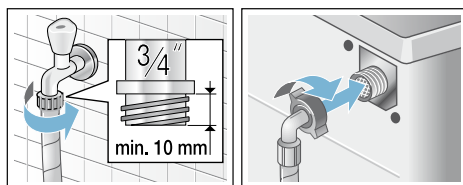
При отворен водопроводен кран изтичат най-малко 8 л/мин.

При по-високо налягане на водата поставете клапан за намаляване на налягането.

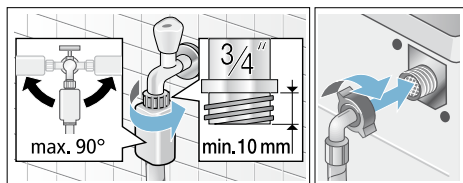
Свързване

Свържете маркуча за чиста вода към крана завода ($26,4\text{ mm} = \frac{3}{4}"$) и към уреда (при модели с Aquastop не е необходимо, монтирано е фиксирано):

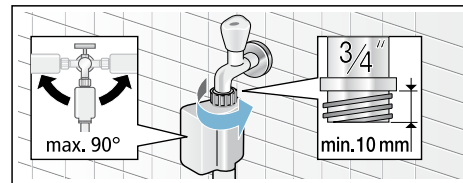
■ Модел: **Standard**



■ Модел: **Aqua-Secure**



■ Модел: **Aquastop**



Указание: Внимателно отворете водопроводния кран като в същото време проверите добре ли са уплътнени свързките. Винтовото съединение се намира под налягане.

Маркуч за мръсна вода

Предупреждение **Опасност от попарване!**

При пране с високи температури допирът с горещата сапунена луга може да доведе до изгаряния, напр. при изпомпване на гореща сапунена луга в леген или при аварийно източване. Не бъркайте с ръце в горещата сапунена луга.

Внимание! **Щети от вода**

Когато маркучът за мръсна вода поради високото налягане на водата при изпомпване се откачи от мивката или от мястото на свързване, изтичащата вода може да причини щети. Поставете маркуча за мръсна вода така, че да не може да падне.

Внимание! **Щети по уреда/щети по дрехите**

Когато краят на маркуча за мръсна вода се потопи в изпомпаната вода, водата може да бъде засмукана обратно в уреда и да повреди уреда/дрехите.

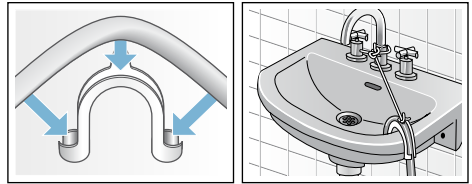
Внимавайте за това:

- затварящата тапа не запушва канала на мивката.
- краят на маркуча за мръсната вода не трябва да се потапя в изпомпаната вода.
- водата изтича достатъчно бързо.

Указание: Маркуч за мръсната вода не прегъвайте и не опъвайте по дължината.

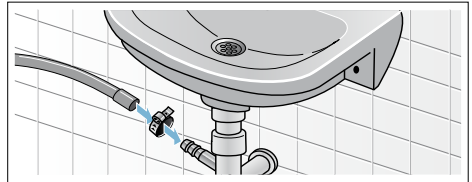
Свързване

■ **Отвеждане на мръсната вода в мивка**

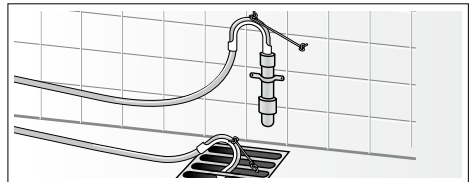


■ **Отвеждане на мръсната вода в сифона**

Мястото на свързване трябва да бъде подсилено с халка за закрепване на тръба, $\varnothing$ 24-40 мм (от търговската мрежа).



■ **Отвеждане на мръсната вода в пластмасова тръба с гумена муфа или в канализационна шахта:**

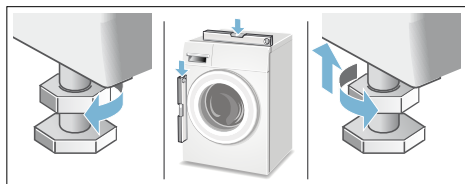


Нивелиране

Нивелирайте уреда с помощта на нивелир.

Силният шум, вибрациите и «разходките» могат да са следствие на неправилното нивелиране!

1. Развийте контрагайките с гаечен ключ SW17 по посока на часовниковата стрелка.
2. Проверете нивелацията на пералната машина с нивелир, ако е необходимо коригирайте. Височината се променя с въртене на крачето на уреда. Всичките четири крачета на уреда трябва да стъпят здраво на пода.
3. Затегнете контрагайките на всички четири крачета на уреда с гаечен ключ SW17 на ръка срещу корпуса. В същото време дръжте здраво крачето и не променяйте височината.



Електрически изводи



Предупреждение

Опасно за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар.

- Никога не пипайте щепсела с мокри ръце.
- Винаги издърпвайте електрическия кабел за щепсела и никога не теглете кабела, тъй като може да се повреди.
- Никога не издърпвайте щепсела по време на работа на машината.

Обърнете внимание на следните указания и се уверете, че:

Указание

- Напрежението на мрежата и данните за напрежението на пералната машина (табелка на уреда) трябва да съвпадат. Данни за захранването, както и необходимия предпазител са дадени на табелката на уреда.
- Пералната машина може да се включва само към променлив ток чрез инсталиран в съответствие с изискванията заземен контакт.
- Контактът и щепселът си съответстват.
- сечението на проводника е достатъчно.
- системата за заземяване е инсталирана съгласно с изискванията.
- Смяната на електрическите кабели (ако е необходима) се извършва само от електроспециалист. Резервен захранващ кабел можете да намерите в специализираните сервиси.
- не използвайте разклонители/ двойни контакти и удължители.
- при използване на предпазен шалтер за утечен ток може да се постави само вид с този знак . Само този знак гарантира изпълнението на валидните понастоящем предписания.
- щепселът по всяко време да е достъпен. Ако това не е възможно, за да се спазят релевантните разпоредби за безопасност трябва да се вгради превключвател (2-полюсен изключвател) в перманентната инсталация в съответствие с разпоредбите за електроинсталации.
- кабелът да не е огънат, притиснат, променен или разрязан.
- кабелът да не влиза в контакт с източници на топлина.

Преди първата употреба

Преди напускане на завода пералната машина е проверена основно. За да отстраните възможни остатъци от вода от изпитването, първия път изперете **без** дрехи.

Указание

- Пералната машина **трябва да се инсталира и свърже компетентно**.
от → *Страница 14*
- Никога не включвайте повредена машина. Уведомете службата обслужване на клиенти.

Подготвителни работи:

1. Проверявайте машината.
2. Отстранете предпазното фолио от обслужващия панел.
3. Включете в контакта.
4. Отворете водопроводния кран.

Изпълнение на програма без пране:

1. Включете уреда.
2. Затворете люка (без да поставяте дрехи!).
3. Настройте програма **Почистване барабан 90 °C**.
4. Отворете чекмеджето за перилен препарат.
5. Напълнете около 1 литра вода в отделение **II**.
6. Напълнете перилен препарат на прах в отделение **II**.

- Указание:** За избягване на образуване на пяна използвайте само половината от препоръчаното от производителя на перилния препарат количество. Не използвайте перилен препарат за вълна или за фини тъкани.
7. Затворете чекмеджето за перилен препарат.
 8. Изберете бутона ►II.
 9. След края на програмата изключете уреда.

Сега вашата перална машина е готова за работа.

Транспортиране

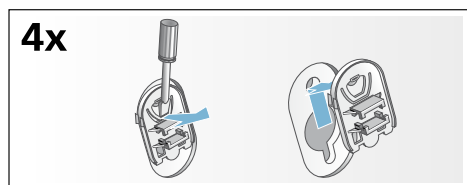
напр. при преместване

Подготвителни работи:

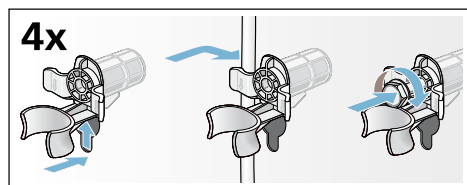
1. Затворете водопроводния кран.
2. Освободете водното налягане в захранващия маркуч:
→ Страница 47; Почистване и поддръжка - цедката във входа за чиста вода е задръстена
3. Изключете пералната машина от електрическата мрежа.
4. Източете останалата сапунена луга:
→ Страница 46; Почистване и поддръжка - помпата за мръсна вода е запушена, аварийно изпразване
5. Демонтирайте маркучите.

Монтирайте транспортните планки:

1. Свалете капачите и ги запазете.
При необходимост използвайте отвертка.



2. Поставете и четирите втулки.
Поставете мрежовия кабел в поставките. Поставете винтовете на транспортните планки и затегнете с гаечен ключ SW 13.



Преди повторно пускане в експлоатация:

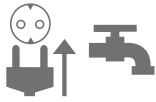
Указание

- **задължително** отстранете транспортните планки!
- Изсипете около 1 литър вода в отделението II, изберете и включете програма **Изпомпване**. Така предотвратявате изтичането при следващото пране на неизползван перилен препарат в канализацията.

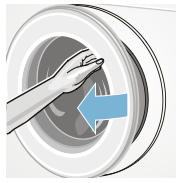


Най-важното накратко

1



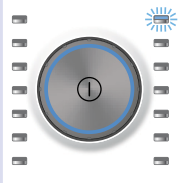
Включете щепсела в контакта. Отворете водопроводния кран.



Отворете люка.



За включване натиснете бутона ①.



Изберете програма, напр. **Памук**.

2



Сортирайте дрехите.



Спазвайте максималното количество за зареждане (според модела) в полето с индикатора.

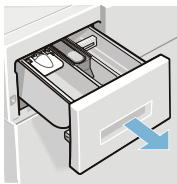


Поставете прането.



Затворете люка.

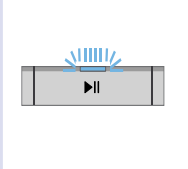
3



Сипете перилен препарат.



При нужда променете предварителните настройки на програмата и/или изберете допълнителни настройки.



Стартирайте програма.

4



Програмата е свършила



Отворете люка и извадете дрехите.



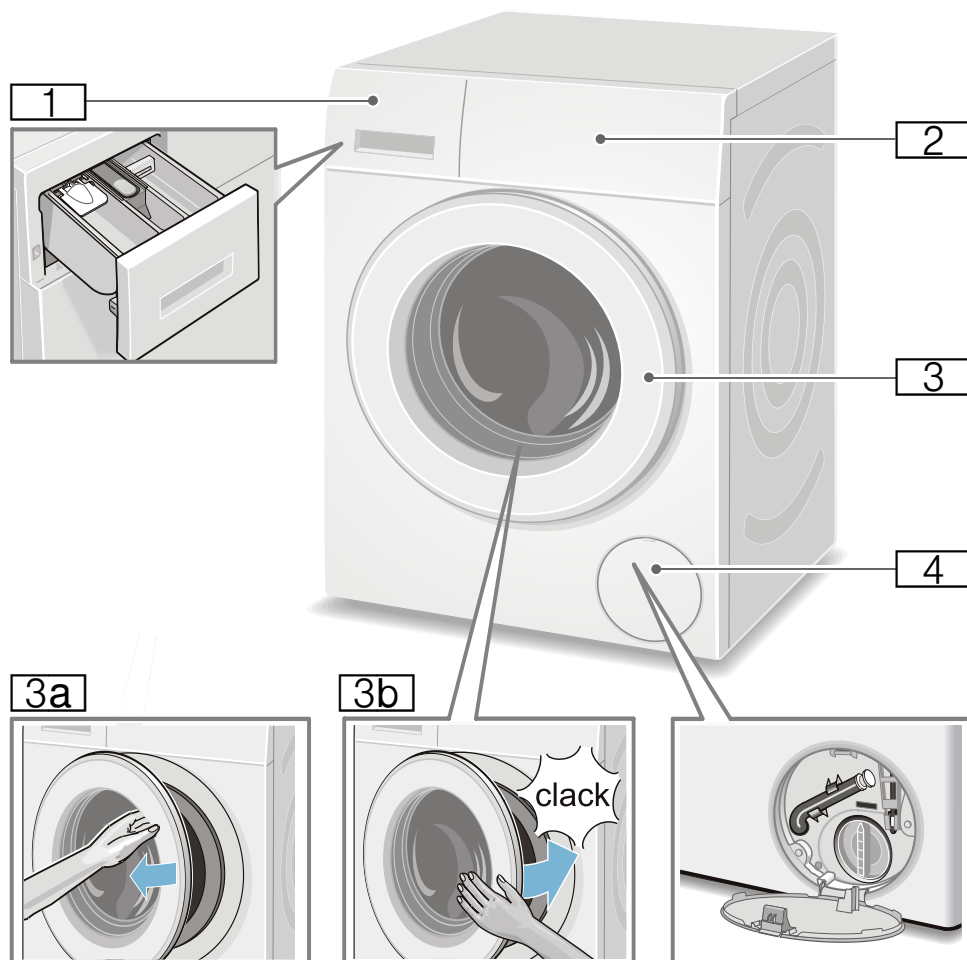
За изключване натиснете бутона ①



Затворете спирателния кран (при модели без Aquastop).

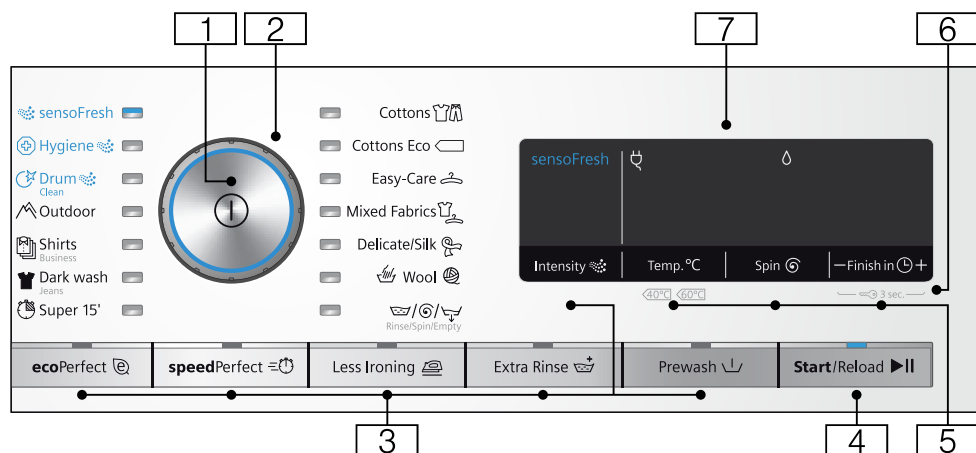
Запознаване с уреда

Перална машина



- 1** Чекмедже за перилен препарат
→ Страница 40
- 2** Обслужващ панел/Дисплей
- 3** Люк с дръжка на прозореца
- 3a** Отворете люка
- 3b** Затворете люка
- 4** Сервизен капак

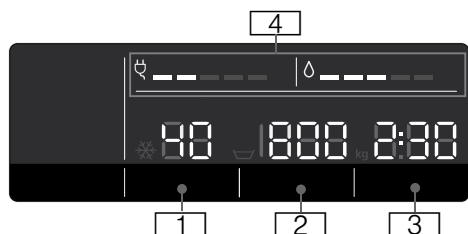
Обслужващ панел



- 1** **Главен превключвател** за включване/изключване на пералнята:
Натиснете бутона ①.
- 2** **Селектор на програми** за избор на програма.
Преглед на програмите → Страница 30
- 3** **Допълнителни настройки на програмата:** → Страница 38
 - speedPerfect =⌚,
 - ecoPerfect ☼,
 - Предпране (Prewash ⌞),
 - Изплакване плюс (Extra Rinse ⌞),
 - Предпазване от измачкване (Less Ironing ⌞),
 - sensoFresh Intensity ☼
- 4** **Бутон ►|| за:**
 - Стартиране на програма,
 - Прекъсване на програма, например добавяне на пране → Страница 42,
 - Прекъсване на програма → Страница 42

- 5** **Промяна на предварителните настройки на програмата:**
→ Страница 37
 - Температура (Temp. °C),
 - Обороти на центрофугата (Spin ⌚),
 - Готово след (Finish in ⌚)
- 6** **Защита от деца** (⌚ 3 sec.)
активиране/деактивиране срещу неволна промяна на настроените функции:
За целта изберете едновременно **Готово след** (Finish in ⌚) + и - за около 3 сек. → Страница 41
- 7** **Дисплей** за настройки и информация. → Страница 26

Дисплей



Предварителни настройки на програмата:

- 1 **Температура** в °C
 ❄ - 90 (❄ = студено)
- 2 ■ **Обороти на центрофугата** в об./мин.,
 ▽, 0 - 1600*;
 * макс. число на оборотите зависи от избраната програма и от модела,
 ■ 0 = без центрофугиране, само изпомпване → *Страница 37*,
 ■ ▽ = спиране на изплакването → *Страница 37*
- 3 ■ **Готово след**
 например 2:30;
 Продължителност на програмата съгласно избора на програма в ч:мин (часа:минути),
 ■ **Предварителен избор на време за край**
 1 – 24 ч;
 Край на програмата след ... ч (ч=часа),
 ■ **Препоръка за зареждане**
 напр. кг 9*;
 * в зависимост от избраната програма
- 4 **Указания за разхода на енергия и вода:** → *Страница 13*
 ■ ◊ = = = = =
 Показание на разхода на вода,
 ■ ♻ = = = = =
 Показание на разхода на енергия

допълнителни указания	
 =	sensoFresh Intensity  → Страница 38
Напредък на програмата:	
	Фаза на активен кислород
	Предпране
	Пране
	Изплакване
	Центрофугиране
- 0 -	Край на програмата
	Край на програмата при спиране на изплакването
- P -	Пауза, например за допълване с дрехи
Люк:	
 свети	Люкът може да се отвори.
 премигва	след стартиране на програмата: люкът не е затворен правилно.
Водопроводен кран:	
 свети	Водопроводният кран не е отворен, няма налягане на водата
 премигва	Налягането на водата е прекалено ниско (може да удължи продължителността на програмата)
Защита от деца: → Страница 41	
 свети	Защитата за деца е активирана
 премигва	Защитата от деца е активирана, колчето за избор на програма е преместено
Разпознаване на пяна:	
 свети	→ Страница 41
Индикатор за грешка:	
E: --	→ Страница 49
Настройка на сигнала:	
0 - 4	→ Страница 43

допълнителни указания	
Автоматично изключване на уреда:	
On OFF	→ Страница 13, → Страница 44



Дрехи

Подготвяне на дрехите

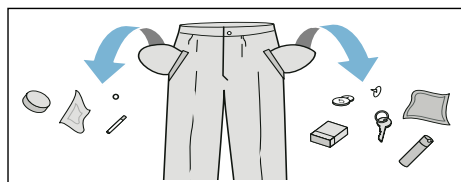
Внимание!

Щети по уреда/щети по дрехите

Чуждите тела (напр. монети, кламери, игли, пирони) могат да повредят дрехите или компоненти на пералната машина.

Ето защо спазвайте следните указания при подготовката на вашите дрехи:

- Изпразнете джобовете.



- Внимавайте за металните части (канцеларски кламери и др.) и ги отстранете.
- Чувствителните дрехи (чорапи, сутиени с банели и др.) перете в мрежа/торба.
- Затворете циповете, закопчайте копчетата на чаршафите.
- Изчеткайте пясъка от джобовете и подгъвите.
- Отстранете кукичките на пердетата или ги поставете в мрежа/торба.

Сортиране на дрехите

Сортирайте дрехите си според указанията за поддръжка и данните на производителя върху етикетите:

- Вид на тъканта/влакната
- Цвят
- **Указание:** Прането може да се оцвети. Перете отделно белите и цветни дрехи. Перете новите цветни дрехи за първи път поотделно.
- замърсяване
- Перете заедно дрехи с еднаква степен на замърсяване.

Някои примери за степените на замърсяване ще намерите в

→ Страница 29

- **леко:** без предпране, при нужда изберете настройка **speedPerfect**
- **нормално**
- **силно:** Напълнете по-малко пране, изберете програмата с предпране
- **Петна:** отстранявайте/третирайте петната докато са още пресни. Първо ги напоете със сапунен разтвор, без да втривате. След това изперете дрехите със съответната програма. Упоритите/засъхнали петна понякога могат да се отстранят едва след няколко изпириания.

- Символи върху етикетите

Указание: Числата в символите указват максималната температура на пране, която може да се използва.



подходящо за нормално пране



например програма Памук
необходимо щадящо пране;
например програма Лесна поддръжка



необходимо особено щадящо пране; напр. програма Фини/коприна



подходящо за ръчно пране;
напр. програма Вълна



Не перете дрехите в машината.



Перилен препарат

Правилен избор на перилен препарат

За правилния избор на перилен препарат, температура и третиране на прането от решаващо значение е знакът за поддръжка. → също www.sartex.ch

На www.cleanright.eu ще намерите още много друга информация за препаратите за пране, поддръжка и почистване за битови нужди.

- **Перилен препарат за основно пране с оптични избелители**
подходящо за бяло пране, което може да се изварява, от лен или памук
Програма: Памук /
Студено - макс. 90 °C
- **Перилен препарат за цветно пране без белина и оптични избелители**
подходящо за цветно пране от лен или памук
Програма: Памук /
Студено - макс. 60 °C
- **Перилен препарат за цветно/фино пране без оптични избелители**
подходящо за цветно пране от лесни за поддържане тъкани, синтетика
Програма: Лесна поддръжка /
Студено - макс. 60 °C
- **Перилен препарат за фини тъкани**
подходящо за чувствителни фини тъкани, коприна или вискоза
Програма: Фини/коприна /
Студено - макс. 40 °C
- **Перилен препарат за вълна**
подходящо за вълна
Програма: Вълна /
Студено - макс. 40 °C

Пестене на енергия и перилен препарат

При леко и нормално замърсено пране можете да спестите енергия (с намаляване на температурата за пране) и количество перилен препарат.

Пестене	Замърсяване/указание
Намалени температура и количество перилен препарат според препоръката за дозиране	леко Няма видими замърсявания и петна. Дрехите имат телесна миризма, напр.: ■ леко лятно/спортно облекло (носено няколко часа) ■ тениски, ризи, блузи (носени до 1 ден) ■ спално бельо за гости и кърпи за ръце (използвани 1 ден)
	нормално Замърсяването е видимо/различават се малко дребни петна, напр.: ■ тениски, ризи, блузи (напоени с пот, носени неколккратно) ■ Кърпи за ръце, спално бельо (използвано до 1 седмица)
Температура съгласно етикетите за поддържане и количество перилен препарат съгласно препоръката за дозиране/силно замърсяване	силно Замърсяванията и/или петната са ясно видими, напр. кърпи за посуда, бебешки дрехи, работни облекла

Указание: При дозирането на всички перилни/помощни/поддържащи и почистващи препарати задължително спазвайте указанията на производителя и указанията. → Страница 40

Преглед на програмите

Програми върху копчето за избор на програми

Програма/Вид пране/Указания	Настройки
Име на програмата Кратко пояснение на програмата респ. за какви тъкани е подходяща.	макс. зареждане избираеми Температура (* = студено) избираеми Обороти на центрофугата **, ▽ = спиране на изплакването, 0 = без центрофугиране, само изпомпване избираеми допълнителни настройки на програмите
Памук (Cottons ) траен текстил, тъкани от памук или лен, които могат да се изваряват Указание: . При настройка speedPerfect  подходящо за кратка програма за леко замърсени дрехи.	макс. 9 кг/5* кг * - 90 °C ▽, 0 - 1600** об./мин. ecoPerfect  , speedPerfect  , Предпране (Prewash ), Изплакване плюс (Extra Rinse ), Предпазване от измачкване (Less Ironing )
Памук ECO  (Cottons Eco ) Чувствителни тъкани, тъкани от памук или лен, които могат да се изваряват; Оптимално за енергоспестяването пране чрез намаляване на температурата без промяна в качеството на прането в сравнение с програмата Памук . Указание: . Температурата на пране е по-ниска от избраната температура. При специално желание за достигане на температурата на сапунената луга използвайте програмата Памук при нужда с по-висока температура.	макс. 9 кг * - 90 °C ▽, 0 - 1600** об./мин. Предпране (Prewash ), Изплакване плюс (Extra Rinse ), Предпазване от измачкване (Less Ironing )
* намалено зареждане при настройка speedPerfect  ** макс. Обороти на центрофугата в зависимост от модела *** Програмата зависи от модела	

Програма/Вид пране/Указания	Настройки
Немачкаемо (Easy-Care ) Текстилни тъкани от синтетика или смесени тъкани	макс. 4 кг  ... 60 °C  0 - 1200 об./мин. ecoPerfect  , speedPerfect  , Предпране (Prewash ), Изплакване плюс (Extra Rinse ), Предпазване от измачкване (Less Ironing )
Смес (Mixed Fabrics ) смесено зареждане, състоящо се от памук и синтетика	макс. 4 кг  - 40 °C  0 - 1600** об./мин. ecoPerfect  , speedPerfect  , Предпране (Prewash ), Изплакване плюс (Extra Rinse ), Предпазване от измачкване (Less Ironing )
Фино / коприна (Delicate / Silk ) за чувствителни материи, които могат да се перат, например от коприна, сатен, синтетика или смесени тъкани (напр. копринени блузи и шалове) Указание: . За машинно пране използвайте подходящ перилен препарат за фино пране или коприна.	макс. 2 кг  - 40 °C  0 - 800 об./мин. ecoPerfect  , speedPerfect  , Предпране (Prewash ), Изплакване плюс (Extra Rinse ), Предпазване от измачкване (Less Ironing )
 Вълна (Wool ) тъкани, които могат да се перат на ръка или машинно от вълна или със съдържание на вълна; много щадяща програма за пране, за да се предотврати свиването на дрехите, по-дълги паузи на програмата (дрехите престояват във водата) Указание ■ Вълната е с животински произход, например: ангора, алпака, лама, овца. ■ За машинно пране използвайте подходящ перилен препарат за вълна.	макс. 2 кг  - 40 °C  0 - 800 об./мин. -
* намалено зареждане при настройка speedPerfect  ** макс. Обороти на центрофугата в зависимост от модела *** Програмата зависи от модела	

Програма/Вид пране/Указания	Настройки
Изплакване / центрофугиране / Изпомпване (Rinse  / Spin  / Empty  комбинирана допълнителна програма за изплакване, центрофугиране на прането и изпомпване на водата Указание: . Фабрично при тази програма е активиран бутон Изплакване плюс (Extra Rinse ). Ако трябва само да се центрофугира: Деактивирайте бутон Изплакване плюс (Extra Rinse ) и при нужда напаснете оборотите на центрофугата. Ако трябва само да се изпомпва вода: Деактивирайте бутон Изплакване плюс (Extra Rinse ) и изберете обороти на центрофугата 0.	- -  , 0 - 1600** об./мин. Изплакване плюс (Extra Rinse ) Предпазване от измачкване (Less Ironing )
sensoFresh  смесено зареждане, състоящо се от памук, синтетика, коприна, сатен, вълна; Програма за отстраняване на миризми, напр. цигарен дим и кухненски миризми → Страница 35 Указание ■ Спазвайте максимума за пълнене. ■ Не е програма за пране/не е за отстраняване на петна и пот. ■ Поставайте само сухи дрехи. ■ Преди поставяне на пране при нужда избърсвайте барабана, при това го въртете, за да може да се отстрани цялата вода.	1 кг - - sensoFresh Intensity   , =
* намалено зареждане при настройка speedPerfect  ** макс. Обороти на центрофугата в зависимост от модела *** Програмата зависи от модела	

Програма/Вид пране/Указания	Настройки
Почистване барабан (🌀 Drum Clean 🌀) Програмата за почистване комбинира с фаза на активен кислород с последваща програма за пране при използване на перилен препарат на прах, осигурява за особено добро почистване и грижа за барабана и контейнера за перилен препарат и отстранява миризми. Изпълнете програмата, напр.: ■ преди първата употреба, ■ при често пране с ниска температура на пране (40 °C и по-ниска) или ■ при образуване на миризми след по-дълго отсъствие.	0 кг 80, 90 °C 1200 об./мин. -
Указание ■ Индикаторната лампа Почистване барабан мига, когато по-дълго време не сте използвали програма с 60 °C или по-високи температури. ■ Изпълнете програмата, без да зареждате пране. ■ Използвайте прах за интензивно пране или съдържащ белина перилен препарат. За избягване на образуване на пяна използвайте само половината от препоръчаното от производителя на перилния препарат количество. Не използвайте перилен препарат за вълна или фини тъкани.	
Super 15 (🌀 Super 15') екстра кратка-програма за около 15 минути, подходяща за малки, слабо замърсени партии бельо	макс. 2 kg 🌀 - 40 °C 🪣, 0 - 1200 об./мин. -
Джинси / тъмно пране (👕 Dark wash / Jeans) тъмни материи от памук и тъмни, лесни за поддръжка материи; Перете тъканите с вътрешната страна навън.	макс. 3,5 kg 🌀 - 40 °C 🪣, 0 - 1200 об./мин. ecoPerfect 🌿, speedPerfect ⚡, Предпране (Prewash 🪣), Изплакване плюс (Extra Rinse 🚿), Предпазване от измачкване (Less Ironing 🧄)
* намалено зареждане при настройка speedPerfect ⚡ ** макс. Обороти на центрофугата в зависимост от модела *** Програмата зависи от модела	

Програма/Вид пране/Указания	Настройки
Хигиена (☉ Hygiene 🌀) смесено зареждане, състоящо се от памук, синтетика; Програмата за пране, комбинирана с третиране с активен кислород на прането с последваща програма за пране, е особено подходяща при увеличени изисквания към хигиената.	макс. 4 кг ❄ - 40 °C 🌀, 0 - 1600** об./мин. ecoPerfect 🌀, speedPerfect ⇌🌀, Предпране (Prewash 🌀), Изплакване плюс (Extra Rinse 🌀), Предпазване от измачкване (Less Ironing 🌀)
*** Дрехи за открито / импрегнирано (Outdoor / Water proofing) Пране с последващо импрегниране на дрехи за открито с мембранно покритие и водоотблъскващи тъкани	макс. 1 кг ❄ - 40 °C 🌀, 0 - 800 об./мин. ecoPerfect 🌀, speedPerfect ⇌🌀, Изплакване плюс (Extra Rinse 🌀),
Указание ■ Използвайте подходящ за машинно пране перилен препарат, дозирайте съгласно указанията на производителя: ■ Прането не трябва да се третира с омекотител. ■ Преди прането почистете основно чекмеджето за препарати (всички отделения) от остатъци от омекотител.	
*** Дрехи за открито (🏠 Outdoor) Дрехи за открито с мембранно покритие и водоотблъскващи тъкани	макс. 2 кг ❄ - 40 °C 🌀, 0 - 800 об./мин. ecoPerfect 🌀, speedPerfect ⇌🌀, Изплакване плюс (Extra Rinse 🌀),
Указание ■ Използвайте подходящ за машинно пране перилен препарат, дозирайте съгласно указанията на производителя в отделение II. ■ Прането не трябва да се третира с омекотител. ■ Преди прането почистете основно чекмеджето за препарати (всички отделения) от остатъци от омекотител.	
* намалено зареждане при настройка speedPerfect ⇌🌀 ** макс. Обороти на центрофугата в зависимост от модела *** Програмата зависи от модела	

Програма/Вид пране/Указания	Настройки
Ризи / блузи (Shirts / Business)	макс. 2 kg
врхъни ризи/блузи, които не се гладят, от памук, лен, синтетика или смесени тъкани	❄ - 60 °C
Указание	🌀, 0 - 800 об./мин.
■ При настройка Предпазване от измачкване (Less Ironing 🌀) ризите/блузите се центрофугират само леко, сушене без нужда от гладене. → Ефект на самоизправяне	ecoPerfect @, speedPerfect ⇌, Предпране (Prewash 🌀), Изплакване плюс (Extra Rinse 🌀), Предпазване от измачкване (Less Ironing 🌀)
■ Перете ризите/блузите от коприна /чувствителни материали на програма Фино / коприна (Delicate / Silk 🌀).	
* намалено зареждане при настройка speedPerfect ⇌	
** макс. Обороти на центрофугата в зависимост от модела	
*** Програмата зависи от модела	

sensoFresh 🌀

sensoFresh 🌀 е иновативна програма за освежаване на бельо и за отстраняване на миризми (напр. цигарен дим и кухненски миризми). Напоените с пот тъкани трябва да се перат.

В тази програма Вашето пране се третира само с активен кислород и водна мъгла, без да се добавя перилен препарат.

Активният кислород е специална форма на кислород. Той намалява действащите миризми.

Програмата е подходяща за всички видове тъкани и материи, вкл. и за тъкани, които могат да се почистват само професионално.

След стартиране на програмата барабанът в уреда се осветява и генерираната мъгла става видима.

В края на програмата извадете дрехите от барабана и за кратко ги разтърсете.

Указание

- Оставете люка за пълнене и чекмеджето за перилен препарат леко отворени, ако уредът няма да се използва. → *Страница 45*
- Действието на третирането с активен кислород е по-слабо при замърсен барабан. Редовно изпълнявайте програмата **Почистване барабан** (🌀 Drum Clean 🌀).
- Не е възможно допълване на дрехи след старта на програмата.
- При промяна на избора на програма и прекъсване на програма люкът за пълнене остава заключен докато активният кислород не се разгради. Това може да трае до 25 минути. През това време мигат двата символа ☉ и 🌀. След това люкът се освобождава автоматично.

Колосване

Указание: Дрехите не трябва да се третират с омекотител.

Колосването е по-специално възможно при плакнете и програма за памук с течна кола. Дозирайте течната кола в съответствие с указанията на производителя в отделение 88 (при необходимост първо почистете).

Боядисване/избелване

Боядисвайте само обичайни за едно домакинство количества. Солта може да атакува неръждаемата стомана! Спазвайте предписанията на производителя на оцветителя.

Прането да **не** се оцветява в пералната машина!

Омекотяване

1. Включете уреда.
2. Изберете програма **Памук 30 °C**.
3. Поставете в отделение **II** омекотител/перилен препарат в съответствие с указанията на производителя.
4. Изберете бутона ►II. Програмата стартира.
5. След около 10 минути изберете бутона ►II, за да прекъснете програмата за малко.
6. След необходимото време за наkisване изберете бутона ►II, когато програмата трябва да продължи, или изберете друга програма.

Указание

- Поставайте еднакви на цвят дрехи.
- Не е необходим допълнителен перилен препарат, сапунената луга от наkisването се използва за изпиране.

P+ Предварителни настройки на програмата

Предварителните програмни настройки се показват след избора на програма на дисплея.

Предварителните настройки могат да бъдат променени.

Преглед на всички програмни настройки, които могат да се избират в зависимост от програмата, можете да намерите от → Страница 30.

Температура

(Temp. °C)

Преди и по време на програмата можете в зависимост от напредъка на програмата да промените настроената температура.

Максималната възможност за настройване на температурата зависи от избраната програма.

Обороти на центрофугата

(Spin ⌚)

Преди и по време на програмата в зависимост от напредъка на програмата можете да промените оборотите на центрофугата (в об./мин.; обороти в минута).

Настройка 0 : Без крайно центрофугиране, водата само се изпомпва. Прането остава мокро в барабана, например за пране, което не трябва да се центрофугира.

Настройка  : спиране на изплакването = без центрофуга, дрехите остават във вода след последното изплакване.

Можете да изберете спиране на изплакването, за да избегнете намачкване, ако в края на програмата дрехите не се изваждат веднага от пералната машина.

За продължение/прекратяване на програмата → Страница 42

Максималната възможност за настройване на оборотите зависи от избраната програма и модела.

Готово след

(Finish in ⌚)

Преди стартиране на програмата можете да зададете края на програмата (Свършва в час) в почасови стъпки (ч=час) до максимум 24 ч.

За целта:

1. Избор на програма.
Показва се продължителността на програмата, например **2:30** (часа:минути).
2. Натискайте бутона **Готово след** толкова пъти, докато се появи желаният брой часове.
Указание: С бутона **Готово след +** стойностите за настройка се увеличават, а с бутона **Готово след -** се намаляват.
3. Изберете бутона ►||.
Програмата стартира.
На дисплея се показва и започва обратно броене на избрания брой часове, напр. **8 ч.** до начало на програмата. След това се показва продължителността на програмата.

Указание: Продължителността на програмата се настройва автоматично при работеща програма. Промени на предварителните настройки на програмата или на настройките на програмата могат да доведат също до промени на продължителността на програмата.

След начало на програмата (ако един Готово след час е избран и програмата за пране все още не е стартирала) предварително зададения брой часове можете да промените както следва:

1. Изберете бутона ►||.
2. Променете броя часове с бутона **Готово след -** или **+**.
3. Изберете бутона ►||.

След старта на програмата можете при нужда да допълвате или изваждате дрехи. → Страница 42

P+ Допълнителни настройки на програмата

Преглед на всички допълнителни настройки, които могат да се избират в зависимост от програмата, можете да намерите от → Страница 30.

speedPerfect

За пране за по-кратко време без промяна на качеството на прането, но с по-висока енергийна консумация за избраната програма без настройка speedPerfect .

Указание: Не превишавайте максимално допустимото количество за пълнене.
Преглед на програмите → Страница 30

ecoPerfect

Оптимално за енергоспестяването пране чрез намаляване на температурата без промяна в качеството на прането за избраната програма без настройка ecoPerfect .

Предпране

(Prewash )

За силно замърсени дрехи.

Указание: Поставете перилен препарат в отделение I и в отделение II.

Изплакване плюс

(Extra Rinse )

Допълнително изплакване при особено чувствителна кожа и/или за области с много мека вода.

Предпазване от измачкване

(Less Ironing )

Намалява образуването на гънки чрез специален режим на центрофугата, последвано от разклащане и намалени обороти на центрофугата.

Указание: Остатъчната влага на дрехите е завишена.

sensoFresh Intensity

Интензивност на третирането с активен кислород, избираема на 2 степени:

-  нормално; при по-леки миризми
-  интензивно; при по-силни миризми (цигари, кухненски миризми)

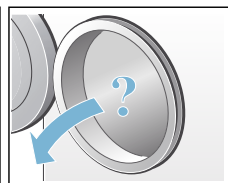
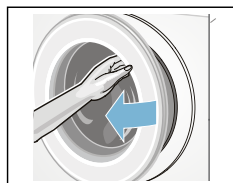


Обслужване на уреда

Подготовка на пералната машина

Указание: Пералната машина **трябва да се инсталира и свърже компетентно.** от → Страница 14

1. Включете щепсела в контакта.
2. Отворете водопроводния кран.
3. Отворете люка.
4. Проверете дали барабанът е изпразнен докра. При нужда изпразнете.



Включване на уреда/Избор на програма

Натиснете бутона ①. Уредът е включен.

Накрая винаги се показва фабрично настроената програма **Памук**.

Можете да използвате тази програма или да изберете друга програма. Възможно е въртене и в двете посоки на копчето за избор на програма.

Указание: Ако сте активирали защитата от деца, трябва първо да я деактивирате, преди да можете да настроите друга програма.
→ Страница 41

Върху копчето за избор на програма свети индикаторната лампа и в полето на дисплея се показват

предварителните програмни настройки за избраната програма:

- Температура,
- Обороти на центрофугата,
- максималното натоварване се сменя с продължителността на програмата и
- указанията за разхода на вода и енергия.

При уреди с **вътрешно осветление на барабана**:

След включване на уреда, след отваряне и затваряне на люка, както и след стартиране на програмата барабанът се осветява. Осветлението изгасва само.

Поставяне на дрехи в барабана

⚠ Предупреждение
Опасно за живота!

Дрехите, обработените предварително с почистващи препарати, съдържащи разтворители, например препарати за петна/бензин за пране, след напълване на машината могат да доведат до експлозия.

Изплаквайте предварително дрехите много добре на ръка.

Указание

- Смесете големи и малки дрехи. Различните по големина дрехи се разпределят по-добре при центрофугиране. Отделните дрехи могат да доведат до дисбаланс.
- Спазвайте посоченото макс. зареждане. Препълването намалява резултатите от прането и е предпоставка за образуване на гънки.

1. Поставете предварително сортираните дрехи разгънати в барабана.
2. Внимавайте да не се захванат дрехи между люка и гумираното уплътнение и така да се затвори люка.



Индикаторната лампа на бутона ►II мига и в полето на дисплея се появяват настройките на програмата.

Дозирание и поставяне на перилен препарат и препарат за поддръжка

Внимание!

Щети по уреда

Средствата за почистване и за предварително третиране на дрехите (напр. препарати за петна, спрейове за предпране, ...) могат при допир да повредят повърхностите на пералната машина.

Не оставяйте тези препарати да влизат в контакт с повърхностите на пералната машина. При нужда веднага избършете остатъците от аерозол и другите остатъци / капки с влажна кърпа.

Дозирание

Дозирайте перилния препарат и препарат за поддръжка съгласно:

- твърдостта на водата; може да се научи от Вашето водоснабдително дружество
- указанията на производителя върху опаковката
- количество дрехи
- Замърсяване → Страница 29

Пълнене



Предупреждение

Дразнения на очите/кожата!

При отваряне на чекмеджето за перилен препарат по време на работа може да пръсне перилен/почистващ препарат.

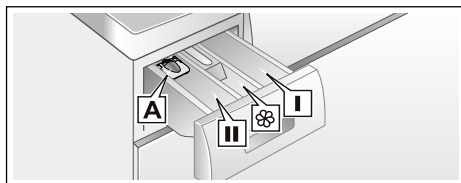
Отворете внимателно чекмеджето.

При контакт с перилни препарати/препарати за почистване промивайте добре очите, респ. измивайте кожата.

При поглъщане по невнимание потърсете лекарски съвет.

Указание: По-гъстите омекотители и оформящи препарати разредете с малко вода. Предотвратява задръстване в тръбната система на пералната машина.

Сипете в съответните отделения перилен препарат и препарат за поддръжка:



- | | |
|--------------------|--|
| Помощ при дозиране | за течен перилен препарат |
| Отделение A | Перилен препарат за основно пране, омекотител, избелващ препарат, сол за петна |
| Отделение II | Омекотител, течен препарат за колосване не надвишавайте макс. |
| Отделение * | Перилен препарат за предпране |

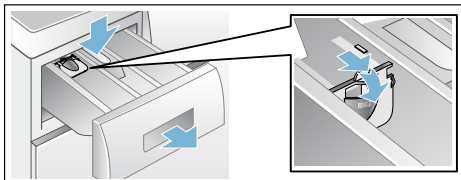
1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат докрай.
2. Поставете перилен препарат и препарат за поддръжка.
3. Затворете чекмеджето за перилен препарат.

Помощ при дозиране* за течен перилен препарат

*в зависимост от модела

За дозиране на течен перилен препарат поставете помощта при дозиране:

1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат. Натиснете приставката надолу и извадете цялото чекмедже.
2. Избутайте напред помощта при дозиране, приберете я и я фиксирайте.
3. Поставете обратно чекмеджето.



Указание: Не използвайте помощта при дозиране при желатиноподобни препарати и прахове за пране и при програми с предпране, респ. при избрано време на "Свършва в".

При модели без помощ при дозиране налейте течен препарат за пране в съответния дозиращ контейнер и го поставете в барабана.

Промяна на предварителните настройки на програмата

Предварителните настройки могат да бъдат използвани или променяни за това пране.

За целта натискайте съответния бутон дотогава, докато желаната настройка не се покаже.

Указание: При по-продължително натискане на бутона стойностите се прелистват автоматично до крайната стойност. След това още веднъж изберете бутона и можете отново да променят настроените стойности.

Настройките са активни без потвърждение.

След изключване на пералнята те не се запазват.

Предварителни настройки на програмата → *Страница 37*

Избор на допълнителни настройки на програмата

С избирането на допълнителните настройки можете да напаснете още по-добре процеса на изпиране към вашите дрехи за пране.

Настройките могат да се избират, респ. отменят в зависимост от напредъка на програмата.

Индикаторните лампички на бутоните светят, ако настройката е активна.

Настройките не се запазват след изключването на пералнята.

Допълнителни настройки на програмата
→ *Страница 38*

Стартиране на програмата

Изберете бутона ►II. Индикаторната лампичка светва и програмата стартира.

На дисплея по време на програмата се показват времето "Свършва в", респ. след началото на програмата се показват продължителността и символите за напредъка на програмата. Дисплей → *Страница 26*

Указание: Разпознаване на пяна

Ако на дисплея допълнително светне символът ☼, пералната машина е регистрирала твърде много пяна по време на изпълнение на програмата и в отговор на това автоматично е включила допълнителни изплаквания за отстраняване на пяната. При следващия цикъл на пране със същото зареждане дозирайте по-малко перилен препарат.

Ако искате да обезопасите програмата срещу погрешно преместване, изберете както следва защитата от деца.

Защита от деца

(☞ 3 sec.)

Можете да защитите пералната машина срещу промяна на настроените функции по невнимание. За целта активирайте защитата от деца.

За активиране/деактивиране

натиснете едновременно за около 3 секунди бутоните **Готово след** - и +. На дисплея се появява символа ☞.

- ☞ свети: Защитата от деца е активирана.
- ☞ мига за кратко: Защитата за деца е активна и копчето за избор на програми е било завъртяно или е натиснат бутон.

Указание: Защитата от деца се запазва също след изключване на пералнята. Тогава преди следващия избор на програма деактивирайте защитата от деца.

Допълване с дрехи

След старта на програмата можете при нужда да допълвате или изваждате дрехи.

За целта изберете бутона ►II.

Индикаторната лампичка на бутона ►II мига и машината проверява, дали е възможно допълване.

Ако на дисплея:

- **два** символа - P - и ☉ светят, то е възможно допълване.
- - P - свети, не е възможно допълване.

За продължаване на програмата изберете бутон ►II. Програмата продължава автоматично.

Указание

- Не дръжте люка отворен дълго време – водата от дрехите може да изтече навън.
- При високо ниво на водата, висока температура, въртящ се барабан или по време на фази на активен кислород люкът остава заключен от съображения за сигурност и не е възможно допълване.
- В програма **sensioFresh** ☼ и **Хигиена** не е възможно допълване на дрехи.
- Индикаторът за напълване не е активен по време на допълване.

Смяна на програмата

Ако по грешка сте стартирали неправилна програма, можете да промените програмата както следва:

1. Изберете бутона ►II.
2. Изберете друга програма.
3. Изберете бутона ►II. Новата програма започва отначало.

Указание: При промяна на програма с активен кислород люкът за пълнене остава заключен до разграждането на активния кислород до 25 минути. Символите ☉ и ☼ мигат. Когато символите угаснат, люкът може да се отвори.

Прекъсване на програмата

При програмите с висока температура:

1. Изберете бутона ►II.
2. Охладете дрехите: изберете **Изплакване**.
3. Изберете бутона ►II.

При програми с ниски температури:

1. Изберете бутона ►II.
2. Изберете **Центрофугиране** или **Изпомпване**.
3. Изберете бутона ►II.

Указание: След прекъсване на програма с активен кислород люкът за пълнене остава заключен до разграждането на активния кислород до 25 минути.

При нужда отново включете уреда. Символите ☉ и ☼ мигат. Когато символите угаснат, люкът може да се отвори.

Край на програмата при спиране на изплакването

На дисплея мига ☼ и се показват предварително зададените обороти на центрофугиране и оставащата продължителност на програмата за избраната програма.

Продължете програмата, като:

- изберете бутона ►II или
- променете оборотите на центрофугата или поставете бутона за избор на програма на **Изпомпване** и след това изберете бутона ►II.

Програмата е свършила

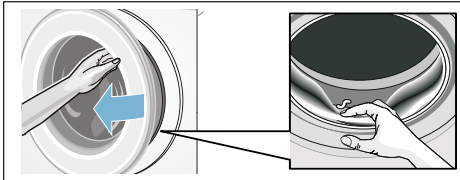
На дисплея се показват - 0 - и .
Индикаторната лампична на бутона ►► не свети.

Изваждане на пране/ изключване на уреда

1. Отворете люка и извадете дрехите.
2. Натиснете бутона ①. Уредът е изключен.
3. Затворете водопроводния кран.
Указание: При моделите със система Aquastopp не е необходимо.

Указание

- Не забравяйте дрехи в барабана. При следващото пране те могат да се свият или да оцветят други дрехи.
- Отстранете евентуални чужди тела от барабана и от маншета – опасност от ръждясване.
- Подсушете чрез избърсване гумения маншет.



- Оставете отворен люка и чекмеджето за перилен препарат, за да може да изсъхне останалата вода. → *Страница 45*
- Винаги изчакайте края на програмата, в противен случай уредът може още да е заключен. Тогава изключете уреда и изчакайте да се отключи.
- Ако в края на програмата полето на индикатора е угаснало, режимът на пестене на енергия е активен. За активиране изберете произволен бутон.



Настройки на уреда

Можете да промените следните настройки:

- силата на звука за сигналите на бутоните и указателните сигнали (например в края на програмата) и/или
- да изберете/отмените функцията за автоматично изключване на уреда и/или → *Страница 13*
- да включите/изключите указателния сигнал за поддръжка на барабана (в зависимост от модела). от → *Страница 30*

За промяна на настройките първо винаги трябва да активирате режима за настройка.



Активиране на режим за настройване

1. Натиснете бутона ①.
Уредът е включен и програмата **Памук** се показва на позиция 1.
2. Натиснете бутона **Температура** и едновременно завъртете копчето за избор на програма надясно в позиция 2. Пуснете бутона.
Режимът за настройка е активиран и на дисплея се показва предварително настроената сила на звука за указателните сигнали.

Сега можете да промените настройките:

Промяна на силата на звука на сигналите

С бутона **Готово след +** или **-** променете позициите на копчето за избор на програмата:

- 2: сила на звука за указателните сигнали и/или на
- 3: сила на звука за сигналите на бутоните.



0 = изкл.,
1 = слаба,
2 = средна,
3 = силна,
4 = много силна

Прекратяване на режим за настройка или:

Избор/отмяна на автоматичното изключване на уреда

С бутона **Готово след +** или **-** изберете от позиция на копчето за избор на програма 4 функцията Автоматично изключване активирано (On) или деактивирано (OFF).

Прекратяване на режим за настройка или:

Указателен сигнал при включване/изключване на поддръжката на барабана

в зависимост от модела

С бутона **Готово след +** или **-** на позиция 5 на копчето за избор на програма включвате (On) или изключвате (OFF) указателния сигнал **Почистване барабан**.

Прекратяване на режима за настройка

За прекратяване и записване на настройките натиснете бутона ①.

Уредът е изключен. Избраните настройки ще са в сила при следващото включване.



Сензорика

Автоматична система за количество

В зависимост от вида на тъканта и количеството автоматиката за количеството напасва оптимално за всяка програма разхода на вода и продължителността на програмата.

Система за контрол на дисбаланс

Автоматичната система за контрол на дисбаланс регистрира дисбаланс и се грижи чрез многократни опити за центрофугиране за равномерното разпределяне на дрехите.

От съображения за сигурност при много неблагоприятно разпределение на дрехите оборотите се намаляват или не се центрофугира.

Указание: Поставете малки и големи дрехи в барабана. → Страница 39, → Страница 50

Сензор за вода

в зависимост от модела

Сензорът за вода проверява по време на изплакване степента на помътняване (помътняването се причинява от замърсяването и от остатъци от перилния препарат) на водата от изплакването. В зависимост от мътността на водата се определят продължителността и броят на изплакванията.



Почистване и обслужване



Предупреждение

Опасно за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.



Предупреждение

Опасност от отравяне!

Чрез съдържащи разтворители почистващи препарати, напр. бензин за пране, могат да възникнат отровни пари.

Не използвайте почистващи препарати, съдържащи разтворители.

Внимание!

Щети по уреда

Съдържащите разтворители почистващи препарати, напр. бензин за пране, могат да повредят повърхностите и компонентите на машината.

Не използвайте почистващи препарати, съдържащи разтворители.

Така предотвратявате формирането на био слой и образуването на миризми:

Указание

- Грижете се за добро проветрение на помещението на пералната машина.
- Оставете люка и ваничката за перилни препарати леко отворени, когато пералната машина не се използва.
- Понякога перете с програма **Памук 60 °C** като използвате прах за пълно пране.

Корпус на машината/панел за управление

- Изтъркайте корпуса и панела за управление с мек влажен парцал.
- Веднага отстранете остатъците от перилен препарат.
- Забранено е почистването с телена вълна.

Барабан

Използвайте средство за почистване без хлор, без стоманена вата.

При образуване на миризми в пералнята или при почистване на барабана пуснете програма

Почистване барабан 90 °C без пране. За целта използвайте прах за пълно пране.

Почистване от котлен камък

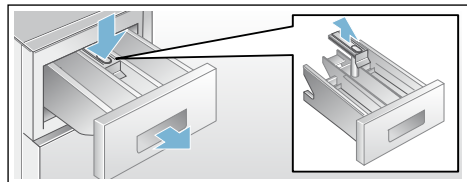
При правилно дозиране на препаратите за пране не е необходимо почистване от котлен камък. Ако въпреки това се налага, действайте в съответствие с указанията на производителя на препарата за почистване от котлен камък. Подходящи препарати за почистване на варовик можете да поръчате на нашата страница в интернет или при търговеца си .

→ Страница 52

Чекмедже за перилен препарат и неговия корпус

Когато има остатъци от перилен препарат или от омекотител:

1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат. Натиснете приставката надолу и извадете цялото чекмедже.
2. Сваляне на приставката: с пръст натиснете приставката отдолу нагоре.



3. Почистете с четка ваничката за перилни препарати и приставката и ги подсушете. Почистете корпуса и отвътре.
4. Поставете приставката и я блокирайте (поставете цилиндъра в щифта).
5. Затворете чекмеджето за перилен препарат.

Указание: Оставете чекмеджето за перилен препарат отворено, за да може да изсъхне останалата вода.

Помпата за мръсна вода е запушена, аварийно изпразване

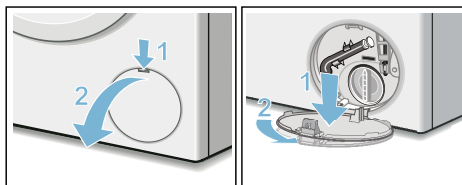


Предупреждение Опасност от попарване!

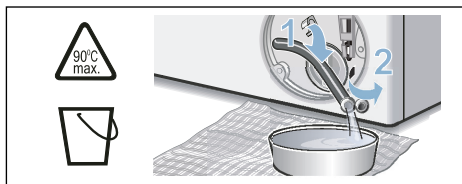
При пране с високи температури сапунената луга е гореща. При допир с горещата сапунена луга могат да се получат изгаряния. Изчакайте мръсната вода да изстине.

1. Затворете водопроводния кран, за да не постъпва повече вода и да трябва да се източва през помпата за мръсна вода.
2. Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.

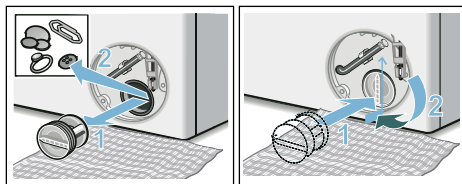
3. Отворете и свалете сервисния капак.



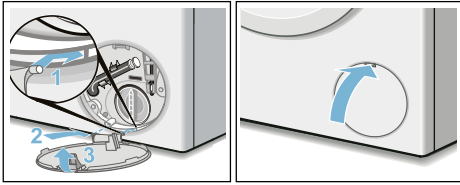
4. Свалете маркуча за изпразване от поставката. Извадете капачката, източете лугата в подходящ съд. Натиснете затварящата капачка и поставете маркуча за източване в държача.



5. Внимателно развийте капака на помпата, може да изтече остатъчна вода. Почистете вътрешността, нарезът на капака на помпата и корпуса на помпата. Колелото на помпата за мръсна вода трябва да може да се върти. Отново поставете капака на помпата и го завийте. Дръжката трябва да стои вертикално.



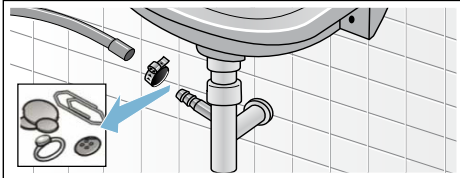
6. Поставете сервисния капак, фиксирайте го и го затворете.



Указание: За да не изтече при следващото пране неизползван перилен препарат в канализацията: налейте около 1 литър вода в отделението II и включете програма **Изпомпване**.

Маркучът за мръсна вода на сифона е запушен

1. Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.
2. Развийте халката за закрепване на тръба. Внимателно изтеглете маркуча за мръсната вода, може да изтече остатъчна вода.
3. Почистете маркуча за мръсната вода и вложката на сифона.



4. Отново поставете маркуча за мръсната вода и подсилете мястото на свързване с халка за закрепване на тръба.

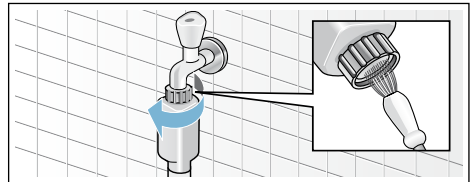
Филтърът на маркуча за чиста вода е запушен

За тази цел първо освободете налягането в маркуча за чиста вода:

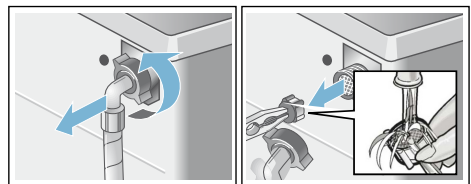
1. Затворете водопроводния кран.
2. Изберете произволна програма (освен Spülen/Schleudern/Abpumpen (Изплакване/центрофугиране/изпомпване)).
3. Изберете бутона ►. Оставете програмата да работи около 40 секунди.
4. Натиснете бутона ①. Уредът е изключен.
5. Изключете щепсела от контакта.

След това почистете филтрите:

1. Свалете маркуча от водопроводния кран. Почистете филтъра с малка четка.



2. Почистване на филтъра от задната страна на уреда при моделите Standard и Aqua-Secure: Свалете маркуча от задната страна на уреда, Свалете филтъра с клещи и го почистете.



3. Свържете маркуча и проверете добре ли е уплътнен.

? Повреда, какво да направим?

Аварийно отваряне

напр. при прекъсване на електрозахранването

Програмата продължава, когато токът бъде пуснат отново.

Ако въпреки това трябва да извадите дрехите, люкът на пералнята може да бъде отворен по следния начин:

Предупреждение

Опасност от попарване!

При пране с високи температури допирът с горещия перилен разтвор и дрехи може да доведе до изгаряния. Ако е необходимо, първо изчакайте да изстинат.

Предупреждение

Опасност от нараняване!

При бъркане във въртящия се барабан можете да си нараните ръцете. Не посягайте към въртящия се барабан. Изчакайте барабанът да спре да се движи.

Предупреждение

Дразнения на дихателните пътища!

Изтичащият активен кислород може да доведе до дразнения на лигавиците и до насълзяване на очите.

Не отваряйте люка с аварийното освобождаване когато работят програми с активен кислород. Изчакайте докато активният кислород се разгради.

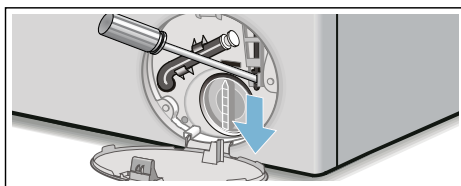
Внимание!

Щети от вода

Изтичащата вода може да причини щети.

Не отваряйте люка, ако през стъклото се вижда вода.

1. Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.
2. Източете мръсната вода.
→ Страница 46
3. Натиснете надолу аварийното отключване с инструмент и го пуснете.
След това люкът може да се отвори.



Указания на дисплея

Индикация	Причина/Отстраняване
- P - и 	Люкът е освободен. Възможно е допълване на дрехи.
- P -	■ Температурата е твърде висока. Изчакайте, докато температурата спадне. ■ Нивото на водата е твърде високо. Не е възможно допълване на дрехи. При необходимост затворете незабавно люка. За продължаване на програмата изберете бутон ►II.
◎ премигва	■ Евентуално наличие на притиснати дрехи. Отворете и затворете отново люка и изберете бутон ►II. ■ При необходимост притиснете люка респ. извадете дрехи и го притиснете отново. ■ При необходимост изключете уреда и го включете отново; настройте програмата и извършете индивидуални настройки; стартирайте програмата.
◎ и индикаторната лампичка  светят	Люкът за пълнене не може да се отваря поради програмно-технически съображения. Когато лампичките угаснат, люкът може да се отвори.
 свети	■ Отворете водопроводния кран докрай, ■ Водозахранващият маркуч е прегънат/притиснат, ■ Налягането на водата е твърде ниско. Почистете филтъра. → Страница 47
	Функцията за обезопасяване спрямо деца е активирана; деактивирайте я. → Страница 41
 свети	Разпознато е твърде голямо количество пяна, включени са допълнителни изплаквания. При следващото пране със същото количество на зареждане дозирайте по-малко перилен препарат.
Индикаторната лампичка за програмата Почистване барабан мига	Извършете програма Почистване барабан 90 °C или 60 °C програма при използване на перилен препарат на прах за почистване и грижа за барабана и контейнера за перилен препарат. Указание ■ Изпълнете програмата, без да зареждате пране. ■ Използвайте прах за интензивно пране или съдържащ белина перилен препарат. За избягване образуването на пяна използвайте само половината от препоръчаното от производителя на перилния препарат количество перилен препарат. Не използвайте перилен препарат за вълна или фини тъкани. ■ Включване/изключване на указателния сигнал → Страница 44
E:18	■ Помпата за отвеждане на перилния разтвор е задръстена. Почистете помпата за отвеждане на перилния разтвор. → Страница 46 ■ Отпочният маркуч/отточната тръба са запушени. Почистете отточния маркуч при сифона. → Страница 47
E:23	Вода във ваничката, нехерметичност на уреда. Затворете водопроводния кран. Свържете се със службата за обслужване на клиенти! → Страница 52
други индикации	Изключете уреда, изчакайте 5 секунди и включете отново. Ако индикацията се появи отново, се свържете със службата за обслужване на клиенти. → Страница 52

Повреда, какво да направим?

Неизправности	Причина/Отстраняване
Водата изтича.	■ Правилно закрепете/подменете маркуча за мръсната вода. ■ Затегнете здраво винта на маркуча за чистата вода.
Няма подаване на вода. Перилният препарат не е изплакнат.	■ Бутонът ►II не е избран? ■ Водопроводният кран не е отворен? ■ Възможно е филтърът да е запушен? Почистете филтъра. → <i>Страница 47</i> ■ Маркучът за чистата вода е прегънат или притиснат?
Люкът не може да се отвори.	■ Има активирана защитна функция. Прекъсване на програмата? → <i>Страница 42</i> ■ ☹️ Активирана е защитата от деца? Деактивирайте. → <i>Страница 41</i> ■ ☹️ (спиране на изплакването = без центрофуга накрая) избрано? → <i>Страница 42</i> ■ Отварянето е възможно само чрез аварийно отключване? → <i>Страница 48</i> ■ При смяна на програма с активен кислород люкът за пълнене остава заключен до разграждането на активния кислород до 25 минути.
Програмата не стартира.	■ Избран ли е бутонът ►II или Готово след ? ■ Люкът е затворен? ■ ☹️ Активирана е защитата от деца? Деактивирайте. → <i>Страница 41</i>
Кратко разтърсване/ завъртане на барабана след начало на програ- мата.	Няма повреда - при стартиране на програмата за пране може да възникне раз- търсване на барабана, което се дължи на вътрешен тест на мотора.
Перилният разтвор не се изпомпва.	■ ☹️ (спиране на изплакването = без центрофуга накрая) избрано? → <i>Страница 42</i> ■ Почистване на помпата за отвеждане на перилния разтвор. → <i>Страница 46</i> ■ Почистете отходната тръба и/или маркуча за мръсната вода.
В барабана не се вижда вода.	Няма повреда – водата се намира под видимото ниво.
Резултатът от центрофуги- рането не е задоволите- лен. Дрехите са мокри/прека- лено влажни.	■ Няма повреда – системата за защита от претоварване е прекъснала цен- трофугирането поради неравномерно разпределение на дрехите. Разпределете малките и големите дрехи в барабана. ■ Предпазване от измачкване (в зависимост от модела) избрано? → <i>Страница 38</i> ■ Избрани са много ниски обороти?
Многократно центрофуги- ране.	Няма повреда – системата за защита от претоварване разпределя дрехите рав- номерно.
Продължителността на програмата е по-дълга от обичайното.	■ Няма повреда – системата за защита от претоварване разпределя дрехите равномерно. ■ Няма повреда – активирана е системата за контролиране на пяната – допълнително се включва още едно изплакване.
Продължителността на програмата се променя по време на цикъла на изпиране.	Няма повреда – продължителността на програмата се променя в съответствие с процеса на пране. Това може да доведе до промяна на времетраенето на про- грамата на дисплея.

Неизправности	Причина/Отстраняване
Има останала вода в отделениято ☼ за препарат.	■ Няма повреда – няма влияние върху действието на почистващия препарат. ■ При необходимост почистете приставката.
Образуване на миризми в машината.	Изпълнение на програмата Почистване барабан или Памук 90 °C без пране. За целта използвайте прах за пълно пране или съдържащ белина перилен препарат. Указание: За избягване на образуване на пяна използвайте само половината от препоръчаното от производителя на перилния препарат количество. Не използвайте перилен препарат за вълна или фини тъкани.
Символът ☼ светва в полето за индикация. Евентуално от чекмеджето за препарати може да излиза пяна.	Използвали сте прекалено много перилен препарат? Смесете една супена лъжица омекотител с 1/2 л вода и го сипете в отделения II (не правете това при върхни и спортни дрехи и при дрехи с пух!). При следващото пране намалете дозировката на перилния препарат.
Много силни шумове, вибрации и «разходки» по време на центрофугиране.	■ Нивелиран ли е уредът? Нивелирайте уреда. → <i>Страница 20</i> ■ Фиксирани ли са крачетата на уреда? Подсигурете крачетата на уреда. → <i>Страница 20</i> ■ Отстранени ли са транспортните предпазители? Отстранете транспортните предпазители. → <i>Страница 16</i>
По време на работа дисплеят/индикаторните лампи не светят.	■ Спиране на тока? ■ Задействан предпазител? Включете/подменете предпазителите. ■ Ако повреда се повтори, обадете се в служба обслужване на клиенти.
Миризми след старта на програмата sensoFresh ☼.	Няма грешка - уредът се пълни с вода за генериране на водна мъгла, при това се усещат шумове от вентилатора и помпата.
Водни петна след програма sensoFresh ☼ върху сухо пране.	■ Остатъчната вода отстранена ли е преди поставяне на прането? ■ Нивелирайте уреда. Правилната функция за третиране с активен кислород се гарантира само при правилно нивелиран уред. → <i>Страница 20</i>
Усещат се миризми след програма sensoFresh ☼.	Активният кислород оставя след третиране на прането специфична миризма. За кратко разтърсете дрехите.
Отстраняването на миризми след програмата sensoFresh ☼ не е удовлетворително.	■ Действието на третирането с активен кислород е по-слабо при замърсен барабан. Изпълнявайте програма Почистване барабан преди първото използване и след това редовно. ■ Твърде много пране е поставено? Спазвайте максимума за пълнене. ■ Интензивността не е достатъчно висока? Изберете по-висока интензивност. → <i>Страница 38</i> ■ Оставете отворен люка и чекмеджето за перилен препарат, за да може да изсъхне останалата вода. → <i>Страница 45</i>
По дрехите има следи от перилен препарат.	■ Понякога перилните препарати, несъдържащи фосфати, съдържат неразтворими във вода частици. ■ Изберете Изплакване или изчеткайте дрехите след изпирането.
В състояние на пауза на дисплея се появява - P - .	■ Нивото на водата е твърде високо. Не е възможно допълване на дрехи. При необходимост веднага затворете люка. ■ За продължаване на програмата изберете бутон ►II.

Неизправности	Причина/Отстраняване
В състояние на пауза на дисплея се появява - P - и  .	Люкът е освободен. Възможно е допълване на дрехи.
Когато не можете да отстраните повредата сами (след изключване/включване) или когато е необходима поправка:	
■ Изключете уреда и извадете щепсела от контакта. ■ Затворете водопроводния кран и се обадете в служба обслужване на клиенти.	



Служба обслужване на клиенти

Ако не можете сами да отстраните повредата сами, моля, обърнете се към нашата клиентска служба. → [Обратна страница](#)

Винаги ще намерим подходящо решение, така ще спестим и ненужното посещение на техник.

Съобщете на службата обслужване на клиенти серийния номер (E-Nr.) и фабричния номер (FD) на уреда.

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

E-ном. Сериен номер
FD Фабричен номер

Тези данни ще намерите *според модела:

от вътрешната страна на люка*/върху отворения сервизен капак* и на задната страна на уреда.

Доверете се на компетентността на производителя.

Потърсете ни. По този начин сте сигурни, че поправката ще бъде извършена от квалифицирани сервизни техници с оригинални резервни части.



Стойности на потребление

Консумация на енергия и вода, продължителност на програмата и остатъчна влажност на програмите за основно пране

(приблизителни данни)

Програма	Зареждане	Разход на енергия*	Разход на вода*	Продължителност на програмата*
Памук 20 °C	9 кг	0,25 kWh	90 л	2 ¾ ч
Памук 40 °C	9 кг	1,10 kWh	90 л	3 ч
Памук 60 °C	9 кг	1,06 kWh	90 л	2 ¾ ч
Памук 90 °C	9 кг	2,14 kWh	100 л	2 ¾ ч
Немачкаемо 40 °C	4 кг	0,71 kWh	64 л	2 ч
Смес 40 °C	4 кг	0,60kWh	45 л	1 ¼ ч
Фино / коприна 30 °C	2 кг	0,19kWh	37 л	¾ ч
Вълна 30 °C	2 кг	0,19 kWh	41 л	¾ ч
sensoFresh 	1 кг	0,01 kWh	0 л	½ ч
sensoFresh  + sensoFresh Intensity 	1 кг	0,02 kWh	0 л	¾ ч
Хигиена 	4 кг	0,61 kWh	44 л	1 ¾ ч
Почистване барабан 	0 кг	1,41 kWh	27 л	1 ½ ч

Програма	приблизителни данни за остатъчна влажност**			
	WM16W...	WM14W...	WM12W...	WM10W...
	макс. 1600 об./мин.	макс. 1400 об./мин.	макс. 1200 об./мин.	макс. 1000 об./мин.
Памук	44 %	48 %	53 %	62 %
Немачкаемо	40 %	40 %	40 %	40 %
Фино / коприна	30 %	30 %	30 %	30 %
Вълна	45 %	45 %	45 %	45 %

* Стойностите могат да се различават от зададените в зависимост от водното налягане, твърдостта на водата, температурата на подаваната вода, температурата на помещението, вида, количеството и степента на замърсяване на дрехите, използвания перилен препарат, колебания в напрежението на електрическия ток и избраните допълнителни функции.

** Данни за остатъчна влажност на базата на зависещото от програмата ограничение на оборотите при центрофугиране и максималното пълнене.

Най-ефективни програми за памучен текстил

Следните програми (стандартни програми, маркирани с ) са за почистване на нормално замърсени памучни тъкани и са най-ефективни по отношение на комбинирания разход на енергия и вода.

Стандартни програми за памук съгласно Разпоредба (ЕС) No. 1015/2010		
Програма + температура	Зареждане	приблизителна продължителност на програмата
Памук ECO  + <60°C	9 кг	4 ¾ ч
Памук ECO  + <60°C	4,5 кг	4 ½ ч
Памук ECO  + <40°C	4,5 кг	4 ½ ч
Настройка на програмата с максимални обороти за изпитвания и етиктиране относно енергийната ефективност в съответствие с Директива 2010/30/ЕС със студена вода (15 °C). Задаването на температура на програмата се ръководи от посочената температура върху етикета за поддръжка на дрехите. Действителната температура за пране може да се различава от посочената температура за програмата с цел спестяване на електроенергия, действието при пране отговаря на избраната температура.		



Технически данни

Размери:

850 x 600 x 590 mm

(височина x ширина x дълбочина)

Тегло:

70 - 85 kg (в зависимост от модела)

Свързване към електрическата мрежа:

Мрежово напрежение 220-240 V, 50 Hz

Номинален ток 10 A

Номинална мощност 1900 - 2300 W

Налягане на водата:

100 - 1000 kPa (1-10 bar)

Разход на мощност в изключено състояние:

0,12 W

Разход на мощност в неизключено състояние:

0,43 W



Aquastop гаранция

само за уреди с Aquastop

Наред с предоставената гаранция на купувача с договора за покупка на уреда и в допълнение към гаранцията на уреда, която даваме, обезщетяваме и в следните случаи:

1. Когато при повреда на системата Aquastop са причинени щети от вода, поемаме щетите на частни ползватели.
2. Гаранцията е валидна за срока на живот на уреда.
3. Условие за предявяване на претенции по гаранцията е уредът с Aquastopp да е поставен и свързан от специалист в съответствие с нашето упътване; това се отнася и за приставката Aquastopp (оригинални принадлежности).
Гаранцията ни не покрива дефектни водопроводни връзки или принадлежности до връзката на системата Aquastop към водопроводния кран.
4. По правило не е необходимо да наблюдавате уредите с Aquastopp по време на работа, както и не е необходимо да затваряте водопроводния кран след приключване на работа.
Въпреки това в случаи на по-дълго отсъствие от дома, например при неколкоседмични почивки, водопроводният кран трябва да се затвори.

Данни за връзка във всички страни можете да намерите в приложения списък на специализираните сервиси.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
siemens-home.bsh-group.com

Произведено от BSH Hausgeräte GmbH по лиценз на Siemens AG



9001151131 (9706)